



Ця Угода визначає терміни і умови надання допомоги Грантоотримувачу організацією Інтерньюс. Ці терміни і умови зазначені у розділах, що представлені нижче. Зміст цих розділів є невід'ємною частиною Угоди між Сторонами.

Розділи:	сторінка
РОЗДІЛ 1 – Угода	1
РОЗДІЛ 2 – Базові положення	3
РОЗДІЛ 3 – Опис програми	8
РОЗДІЛ 4 – Етапи, продукти проекту, виплати	10
РОЗДІЛ 5 – Вимоги основного донора	12
РОЗДІЛ 6 – Перелік додатків	24
РОЗДІЛ 7 – Сертифікація	25

РОЗДІЛ 1 - Угода

1.01 СТОРОНИ:

Стороною, що надає цей грант, є Інтерньюс Нетворк, надалі Інтерньюс.

Стороною, що отримує цей грант, є Громадська організація «Центр аналітики і розслідувань», надалі «САІ» або «Грантоотримувач».

1.02 ПОВНОВАЖЕННЯ: Підставою для надання цього гранту є Угода про співпрацю 72012118CA00001 між Агентством з Міжнародного Розвитку США (надалі «AMP США» або Основний донор) та Інтерньюс від 15 серпня 2018р. Номер CFDA для дозвільного (основного) гранту 98.001. Дана угода про співпрацю є проектом міжнародної технічної допомоги і зареєстрована в Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України за №3957, назва проекту «Медійна програма в Україні».

1.03 ТИП ГРАНТУ: За типом це грант з фіксованою сумою, який видається Грантоотримувачу за умови, що його кошти будуть адмініструватись відповідно до умов, встановлених цією Угодою та усіма її розділами. Виплати здійснюватимуться на підставі виконання специфічних вимог гранту, а звітування базуватиметься на продуктивності і результатах проекту.

1.04 МЕТА ГРАНТУ: Метою цього гранту є підтримка Грантоотримувача в інформуванні громадськості про маніпулятивні і неправдиві повідомлення під час парламентських виборів 2019 року в Україні, більш детальний опис діяльності додається.

1.05 ПЕРІОД НАДАННЯ ФІНАНСУВАННЯ:

<i>Дата початку</i>	<i>Дата закінчення</i>
01 червня 2019	30 листопада 2019

- 1.06 СУМА ГРАНТУ:** Загальна сума цього гранту наведена в таблиці нижче. Сума виражена в доларах США (USD). Загальна сума цього гранту була узгоджена на основі певного обсягу робіт проекту і розумної оцінки його вартості, в тому числі непрямих витрат, віднесених на проект. Загальна сума, зазначена для кожного етапу, буде виплачуватись незалежно від понесених фактичних витрат. Інтерньюс не несе відповідальності за надання Грантоотримувачу будь-яких коштів, що перевищуватимуть загальну суму гранту або будуть за межами його встановленого періоду, як зазначено в розділі 1.05.

- 1.07 ВАЛЮТА ГРАНТУ:** Офіційною валютою даної Угоди є долар США (USD). Відповідно до цієї Угоди суми усіх фінансових операцій у супровідних документах мають бути зазначені у доларах США. Суми грошових операцій, які були здійснені у валюті, іншій ніж офіційна валюта Угоди, мають бути зафіксовані у фактичній валюті, із зазначенням конвертованої суми і підтвердженням курсу конвертації, який було застосовано. На вимогу Грантоотримувача, Інтерньюс може переказувати кошти Грантоотримувачу у валюті, відмінній від офіційної валюти угоди.
- 1.08 ОСНОВНА МОВА ГРАНТУ:** Згідно з політикою Інтерньюс англійська мова є офіційною мовою усієї грантової документації. У разі, якщо грант або будь-які додаткові документи надані англійською та іноземною мовами, у кожній з версій має бути зазначено, що англійська версія є основною і має перевагу.
- 1.09 ПРИЙНЯТТЯ:** Ця Угода укладена у чотирьох оригінальних примірниках, по одному українською мовою та по одному англійською мовою для кожної із сторін. Своїми підписами нижче, сторони, що підписалися, приймають усі терміни та умови цієї Угоди разом із сертифікаціями у Розділі 7 і підтверджують, що вони є вповноваженими представниками своїх сторін із повними правом брати на себе зобов'язання щодо умов цієї Угоди та її сертифікацій.

Інтерньюс:


Джилліан МакКормак
Директор



25.06.2019
Date

Грантоотримувач:


Олександр Горохівський
Голова Правління



25.06.2019
Date

Розділ 2 починається з наступної сторінки.

РОЗДІЛ 2 – Базові положення

- 2.01 ОСНОВНИЙ ЗАКОН:** Ця Угода має тлумачитись та виконуватись у відповідності до законів Штату Каліфорнія, незважаючи на альтернативні правові норми.
- 2.02 ЗАСТОСУВАННЯ НОРМ І ПРАВИЛ:** Грантоотримувач має дотримуватись всіх законів, правил, процедур та інструкцій щодо Федеральних грантів, які можуть стосуватися адміністрування цієї програми.
- 2.03 ЗАПОБІГАННЯ ФІНАНСУВАННЮ ТЕРОРИЗМУ:**
Грантоотримувач, грантоотримувачі нижчого рівня, підрядники, їхні співробітники та наймані працівники:
- Не повинні бути залученими до співпраці та надавати ресурси або підтримувати окремих осіб або організації, які причетні до тероризму, в тому числі ті, що включені до списку Спеціально визначених громадян та заблокованих осіб, який надає Міністерство фінансів США (он-лайн: <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx> та у списку Безпеки ООН (он-лайн: <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>)
 - Повинні документувати не підтримку тероризму за допомогою датованих скріншотів або еквівалентних документів відповідно до перелічених вище списків, а також відповідно до переліку Заборонених осіб та організацій в системі управління грантами (SAM): <https://www.sam.gov/>.
- Це положення має бути включене до всіх субугод, включаючи контракти та субгранти, що надаються в рамках цього гранту.
- 2.04 ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ МІЖ ПОЛОЖЕННЯМИ:** Конфлікти між будь-якими положеннями цієї Угоди повинні вирішуватися шляхом застосування вимог у наступному порядку першочерговості розділів:
- Розділ 1 – Угода;
Розділ 5 – Вимоги основного донора;
Розділ 2 – Базові положення;
Розділ 4 – Етапи, продукти, виплати;
Розділ 3 – Опис програми;
Розділ 6 – Перелік додатків.
- 2.05 ПОПРАВКИ:** Зміни до цього гранту можуть бути внесені лише у письмовій формі шляхом офіційного внесення поправки або за допомогою листа за підписом Інтерньюс, а також, у випадку внесення змін в двосторонньому порядку, за підписами Інтерньюс і вповноваженого посадовця Грантоотримувача.
- 2.06 ПРИПИНЕННЯ ТА ТИМЧАСОВЕ ПРИЗУПИНЕННЯ:**
- Грантоотримувач або Інтерньюс можуть припинити дію цього гранту в будь-який момент, повністю або частково, після письмового повідомлення, надісланого іншій стороні у відповідності до положення 2.08, "Повідомлення." Повідомлення про припинення має вказувати на причину (причини) припинення гранту; мати дату набуття чинності; та, у випадку часткового припинення, опис частини гранту, яку не буде виконано. Якщо припинення ґрунтується на недотриманні вимог, зверніть увагу, що рішення про припинення даної Угоди може братись до уваги під час відбору на отримання подальших грантів.
 - Інтерньюс може призупинити дію даного гранту в будь-який момент, повністю або частково, надіславши повідомлення Грантоотримувачу та призупинити виплати за цим грантом протягом періоду призупинення.
 - У випадку, якщо Грантоотримувач або будь-хто з його співробітників, суботримувачів або підрядників були засуджені за правопорушення, пов'язані з наркотиками, або були

причетні до торгівлі наркотиками, як визначено у 22 CFR 140, Інтерньюс залишає за собою право припинити дію цього гранту, повністю або частково, або вжити будь-яких інших відповідних заходів, включаючи, але не обмежуючись, поверненням чи відкликанням будь-якої суми гранту. Крім того, Грантоотримувач має вжити сумлінних зусиль для утримання робочого простору вільним від наркотиків, а Інтерньюс залишає за собою право припинити або призупинити цей грант, якщо Грантоотримувач не в змозі це виконати.

- d. Процедура припинення та тимчасового призупинення. Протягом 30 календарних днів з чинної дати розірвання угоди Грантоотримувач має повернути Інтерньюс усі кошти, які були надані Грантоотримувачу, за вирахуванням коштів за завершені ключові етапи проекту. Інтерньюс на свій розсуд може також розглянути можливість часткового покриття витрат Грантоотримувача щодо незавершених етапів проекту пропорційно до частки їх завершення.
 - e. Грантоотримувач погоджується не мати претензій до Інтерньюс і основного донора у разі припинення або призупинення дії цього гранту за будь-якої причини.
- Це положення має бути включене до всіх субгрантових угод та контрактів.

2.07 СУПЕРЕЧКИ:

- a. Будь-які суперечки, що виникають за цією Угодою, вирішує Інтерньюс. Інтерньюс має надати Грантоотримувачу письмову копію рішення.
- b. Рішення Інтерньюс є остаточним.
- c. Незважаючи на інші умови цієї Угоди, грантоотримувачі нижчого рівня та підрядники Грантоотримувача не мають права надавати скарги напряму до Інтерньюс і Інтерньюс не бере на себе зобов'язання стосовно скарг третьої сторони по відношенню до Грантоотримувача.

2.08 ПОВІДОМЛЕННЯ:

Всі повідомлення, що стосуються цієї Угоди або такі, що передбачені цією Угодою, повинні бути викладені у письмовій формі, підписані уповноваженим представником, і можуть бути передані особисто, надіслані електронною поштою, надіслані факсом або сертифікованою поштою з повідомленням про доставку, за наступними адресами.

Грантоотримувач:

Олександр Гороховський, Голова Правління
Громадська організація «Центр аналітики і розслідувань»
вул. А.Ахматової, 43, оф.382
02095 м.Київ, Україна
+38 (050) 187-61-82, +38 (098) 987-79-18
alex197328197328@gmail.com

Інтерньюс:

Джилліан МакКормак, Директор
gmccormack@internews.org
Оксана Майдан, заступник Директора
omaydan@internews.org
Грантовий відділ в Україні
UA-subgrants@internews.org
Інтерньюс Нетворк, Медійна програма в Україні
вул. Ярославів Вал, 5в,
м. Київ, 01034 Україна
Тел. +38 (044) 334-5639/49

- 2.09 ВІДНОСИНИ СТОРІН:**
- Грантоотримувач цим визнає, що є незалежною організацією для виконання цієї Угоди, а не агентом або працівником Інтерньюс. Всі роботи мають виконуватись на власний ризик Грантоотримувача.
 - За умовами цього гранту, грантоотримувачі нижчого рівня та підрядники не перебувають з Інтерньюс або Основним донором у жодних відносинах. Всі погодження, які вимагає Інтерньюс, мають подаватися до Інтерньюс через Грантоотримувача.
- 2.10 НІЯКОЇ СПІЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ:** Ця Угода має стосуватись лише діяльності, яка зазначена в ній, і не стосується іншої діяльності, яку спільно або окремо виконують Інтерньюс або Грантоотримувач. Сторони є незалежними виконавцями, які з повагою ставляться один до одного. Ніщо в цій Угоді не повинно розглядатися як створення спільного підприємства, агентства або партнерства між Інтерньюс та Грантоотримувачем, і співробітники однієї організації не можуть вважатися співробітниками іншої. Жодна зі сторін не має права накладати зобов'язання на іншу сторону, крім випадків, спеціально обумовлених у даному документі.
- 2.11 КОМУНІКАЦІЯ З ОСНОВНИМ ДОНОРОМ:** Ця Угода укладається виключно між Інтерньюс та Грантоотримувачем. Грантоотримувач може вільно звертатися до Основного донора, проте комунікація щодо питань, які стосуються термінів та умов цієї Угоди, має відбуватись виключно через Інтерньюс або за згодою Інтерньюс, у відповідності до положення 2.08, «Повідомлення».
- 2.12 ПЕРЕДАЧА ПРАВ:** Права цієї Угоди не можуть доручатись або якимось чином передаватись будь-якою із сторін, повністю або частково, без попереднього письмового погодження з іншою стороною.
- 2.13 ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ЗОБОВ'ЯЗАНЬ:** Незважаючи на будь-які інші умови цієї Угоди грантоотримувачі нижчого рівня та підрядники не мають права подавати претензії напряму до Інтерньюс або Основного донора, і Інтерньюс та Основний донор не беруть на себе відповідальність за претензії будь-якої третьої сторони щодо заподіяння шкоди внаслідок цього гранту.
- 2.14 ВІДСУТНІСТЬ КОНКУРЕНЦІЇ:** Протягом шести (6) місяців після завершення дії цієї Угоди, якщо іншого строку не зазначено, кожна сторона погоджується не наймати або не робити спроб найняти будь-якого співробітника іншої сторони, який має відношення до виконання цього проекту або пропозиції, а також не отримувати послуг від будь-якого співробітника іншої сторони. Винятком може бути лише спільна письмова згода обох сторін.
- 2.15 РЕКЛАМУВАННЯ:** Грантоотримувач не повинен використовувати жодної реклами, яка б мала посилання на Інтерньюс без письмового узгодження з Інтерньюс. Грантоотримувач не повинен використовувати логотип або основний підпис Інтерньюс у будь-якій кореспонденції або друкованих матеріалах без письмового узгодження з Інтерньюс.
- 2.16 НАЗВА/ТОРГОВА МАРКА:** Грантоотримувач використовуватиме назву або маркувальні знаки Інтерньюс лише для діяльності, яку у письмовій формі дозволив Інтерньюс, та Інтерньюс використовуватиме назву або маркувальні знаки Грантоотримувача лише для діяльності, що у письмовій формі дозволив Грантоотримувач. Будь-яке інше використання маркувальних знаків буде вважатися порушенням прав відповідних торгових марок.
- 2.17 НЕРОЗПОВСЮДЖЕННЯ:** Жодна з сторін не має розкривати будь-які конфіденційні матеріали іншої сторони, до яких, відповідно до цієї Угоди, може мати доступ вона, її співробітники або інші довірені особи, за винятком випадків, коли такі матеріали надаються окремим особам, що мають пряме відношення до виконання діяльності, яка фінансується в рамках цього гранту, і тим, кому така інформація необхідна для виконання умов цієї угоди. Вся інформація вважається приватною до тих пір, поки вона не надається її власником

спеціально для донесення до відома організації, іншій ніж сторони цієї Угоди. Після завершення терміну дії цієї Угоди кожна з сторін має передати всі конфіденційні матеріали, які вона має, власнику цих матеріалів.

- 2.18 ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ:** Якщо інше не зазначено в умовах цієї Угоди, автор або Грантоотримувач має право забезпечувати авторським правом будь-які книжки, публікації, або інші матеріали, що охороняються авторським правом, створені в рамках цього гранту. Однак Інтерньюс та АМР США зберігають за собою безоплатне, невиняткове та безповоротне право робити копію, публікувати або використовувати у інший спосіб, та надавати право іншим використовувати таку працю з некомерційною метою.
- 2.19 ПОВНА УГОДА:** Ця Угода разом з усіма її розділами складає повну домовленість сторін про те, що є предметом цього договору. Жодне доповнення, зміна чи відмова від зобов'язань не діє до моменту підписання їх сторонами. Якщо за даною Угодою було отримано дозвіл на звільнення від виконання певного положення, дія цього дозволу не розповсюджується на інші положення (подібні чи неподібні), а також він має одноразовий характер та не звільняє від подальшого виконання даного положення, якщо інше спеціально не передбачено.
- 2.20 ЗАГОЛОВКИ:** Заголовки пунктів у цій Угоді використовуються лише для зручності посилань і не можуть вплинути на структуру або тлумачення цієї Угоди.
- 2.21 ПОДІЛЬНІСТЬ:** Положення цієї Угоди мають бути подільними, і недійсність будь-якого її положення або частини не мають впливати на забезпечення правової сили інших положень цієї Угоди.
- 2.22 ДУБЛІКАТИ ТА ЗОБОВ'ЯЗУВАЛЬНА ДІЯ:** Ця Угода може укладатися у двох або більше примірниках, кожен з яких становить один документ. Ця Угода є обов'язковою і діє на користь кожної із сторін, їх законних представників, правонаступників і уповноважених осіб.
- 2.23 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ГРАНТООТРИМУВАЧА**
- Грантоотримувач несе повну відповідальність за інформування Інтерньюс про важливі проблеми, пов'язані з адміністративними або фінансовими аспектами цього гранту.
 - Грантоотримувач повністю відповідальний за менеджмент проекту або діяльність в рамках цього гранту та за дотримання строків та умов. Незважаючи на те, що Грантоотримувачу слід звертатися до Інтерньюс за порадою та думкою щодо проблемних питань, які можуть виникнути, така порада не зменшує відповідальності Грантоотримувача за виважені та обґрунтовані адміністративні рішення в тих умовах, що мали місце під час їх прийняття, і не передбачає перекладання відповідальності на Інтерньюс за запропоновані рішення.
 - Грантоотримувач має гарантувати отримання відповідальним виконавцем або директором проекту копії цієї Угоди та будь-яких подальших доповнень.
 - Грантоотримувач має гарантувати, що відповідні керівники Грантоотримувача будуть поінформовані про строки та умови цієї Угоди.
 - Це положення не звільняє Грантоотримувача від повної відповідальності за реалізацію проекту та дотримання всіх строків та умов цієї Угоди.
- 2.24 МОНІТОРИНГ ГРАНТУ:** Інтерньюс залишає за собою право контролювати діяльність за проектом гранту, в тому числі здійснювати візити на місця виконання проекту Грантоотримувача за необхідності.
- 2.25 ЗБЕРЕЖЕННЯ ДОКУМЕНТІВ, ДОСТУП, АУДИТ:**
- Грантоотримувач зобов'язаний зберігати документацію, пов'язану з цією Угодою, протягом принаймні трьох років після оплати діяльності останнього з ключових етапів. Під час дії грантової угоди, а також після її закінчення, Інтерньюс зберігає за собою право на власний розсуд провести перевірку всіх облікових документів або зробити

вибірку записів чи угод Грантоотримувача, пов'язаних з цією Угодою, де виникають побоювання щодо порушень в їх реалізації.

- б. Інтерньюс залишає за собою право на проведення фінансової перевірки, або аудиту або будь-яким іншим чином забезпечити належне використання коштів гранту, незалежно від будь-яких інших вимог щодо аудиту, які можуть мати відношення до цього гранту.
- с. Вимоги до проведення аудиту Субгранти та контракти.
 - (1) Якщо Грантоотримувач надає ресурси гранту іншим організаціям для виконання програм та діяльності, які фінансує Інтерньюс, Грантоотримувач несе повну відповідальність за контроль діяльності таких грантоотримувачів нижчого рівня або підрядників.
 - (2) В угодах про надання субгрантів та угодах про співпрацю з американськими організаціями, має бути вказане, що американська організація має дотримуватись вимог щодо проведення аудиту, які містяться у 2 CFR 200, Підпункт F.
 - (3) Угоди про субгранти нижчого рівня та угоди про співпрацю, укладені з неамериканськими організаціями повинні засвідчувати, що неамериканські організації мають дотримуватись вимог до проведення аудиту, викладених у стандартних положеннях «Бухгалтерського обліку, аудиту і звітності " неурядових неамериканських організацій, де встановлено, що організації, які знаходяться за межами США, повинні проводити щорічний аудит, відповідно до «Керівництва з фінансових перевірок за контрактами з іноземними отримувачами», виданого Генеральним інспектором АМР США, для будь-якого фінансового року діяльності організації, що знаходиться за межами США, в якому неамериканська організація витрачає в цілому \$ 750,000 (або більше), з усіх грантів АМР США, або безпосередньо, або через іншого підрядника або розпорядника коштів АМР США, виключаючи контракти з фіксованою ціною і гранти з фіксованою сумою зобов'язань.

- 2.26 ЗАКРИТТЯ СУБГРАНТУ:** Інтерньюс закриє цей субгрант, коли буде встановлено, що всі чинні адміністративні дії та всі необхідні роботи в рамках цієї Угоди були повністю виконані Грантоотримувачем. Грантоотримувач повинен надати всі продукти і результати, як зазначено в п. 4.03 «Продукти», щоб успішно закрити свій грант в належному стані.

Розділ 3 починається з наступної сторінки.

РОЗДІЛ 3 – Опис програми

Медійна програма в Україні (МПУ) надасть «Центру аналітики і розслідувань» (САІ) шестимісячний грант для створення системи моніторингу і факт-чекінгу громадської риторики політиків (заяви, слогани, програми, білборди), новин про кандидатів у ЗМІ (або їхніх власних публікацій); виявлення маніпулятивного змісту, популізму, фейків і дезінформації, спрямованих впливати на виборців і перешкоджати їм робити свідомий вибір. Проект включатиме виробництво та розповсюдження неупередженого контенту через Інтернет-портал Bez-brehni.com та регіональні ЗМІ, які будуть інформувати читачів про маніпулятивні і шахрайські повідомлення під час парламентських виборів 2019 року. САІ братиме участь в аналогічних заходах інших українських організацій, таких як, ресурс Polithub.org Центру UA, тощо.

Гнучкість проекту:

Враховуючи плинність поточної виборчої ситуації, а також той факт, що дата виборів і закон про вибори можуть змінитися, окрім інших обставин, опис цієї програми буде адаптований Internews і субгрантером і включатиме наступні міркування:

- Якщо передвиборний період скорочується, проект буде адаптований, фокусуючись на корисному та цінному висвітленні післявиборчого періоду та громадських обговорень, на моніторингу та спонуканні політичних партій негайно розпочати виконання своїх передвиборчих обіцянок, а також дозволити громадянам впливати на процес прийняття рішень, які відповідають пріоритетам суспільних інтересів.
- Освіта виборців, якщо така запланована, буде враховувати будь-які зміни в законодавстві і зосереджуватиметься на попередженні виборців про будь-які істотні зміни, про які вони повинні знати, щоб зробити обізнаний вибір на виборчій дільниці.
- Усі програми будуть відповідати суворому політичному нейтралітету та зосереджуватимуться на просуванні ідей та дискусії щодо питань політичної суті - політики, реформ та планів їх реалізації - заохочення ЗМІ та громадян до тиску на політичні партії та кандидатів, щоб пояснити, що вони не мають покладатися тільки на переконливість своєї особистості і характеру.

Партнери та субгрантери Медійної програми будуть підтримувати зв'язки з виборчими організаціями громадянського суспільства для використання наявного досвіду, ресурсів та матеріалів щодо виборів та максимальної координації на користь інформування громадськості, наприклад, з ОПОРА, IFES, Виборча Рада UA та іншим партнерами ENGAGE.

Цей проект відповідає завданню 1: **Збільшення високоякісного цікавого контенту по всій Україні, особливо на Сході та Півдні.**

Цілі проекту:

- Боротьба з дезінформацією шляхом викриття обману і створення інструментів критичного мислення для допомоги виборцям у здійсненні обізнаного вибору (1.3)
- Розширення доступу мешканців Півдня і Сходу України до об'єктивної, якісної інформації (1.6)

Діяльність САІ включатиме:

1.3. Покращення висвітлення виборів:

- Проведення щонайменше п'яти семінарів з факт-чекінгу виборчих обіцянок для місцевих редакцій у п'яти регіонах України;
- Залучення щонайменше 50 регіональних журналістів та редакторів для проведення семінарів з факт-чекінгу виборчих обіцянок;
- Підготовку і розповсюдження щонайменше 100 факт-чекінгових розслідувань на виборчу тематику;
- Підготовку і розповсюдження щонайменше 20 відео-звітів за результатами розслідувань;
- Підготовку і розповсюдження принаймні 20 інфографік за результатами розслідувань;
- Створення одного аналітичного електронного бюлетеня з підсумками роботи з факт-чекінгу під час виконання проекту, включаючи огляд маніпуляцій та дезінформації в процесі проведення виборчої кампанії.

1.6 Наголос на заходах на Сході й Півдні:

- Залучення щонайменше п'яти регіональних засобів масової інформації (головним чином, на Півдні та Сході України у містах Херсон, Краматорськ, Харків і Дніпро, а також одного на Заході, у м.Тернопіль) в якості партнерів в організації семінарів, а також приєднання їх до мережі журналістів, які займаються факт-чекінгом, і публікацію контенту, створеного в рамках проекту.

Результати:

- Критичне мислення виборців удосконалене, вірогідність обґрунтованого вибору збільшена шляхом розповсюдження публікацій з перевірки фактів і розвінчання дезінформації **(1.3)**;
- Доступ мешканців Півдня та Сходу України до об'єктивної високоякісної інформації розширено **(1.6)**.

Індикатори:

1. Кількість тренінгів, що надаються журналістам за підтримки МПУ у людино-днях (розподіл за областями), **цільовий показник = 100**;
2. Частка жінок-журналістів, що беруть участь у тренінгах, **цільовий показник = 50%**;
3. Кількість недержавних інформаційних видань, яким надано допомогу за підтримки МПУ (розподіл за областями), **цільовий показник = 5**;
4. Кількість одиниць контенту, виробленого за підтримки МПУ (розподіл за типом медіа), **цільовий показник = 140**.

Розділ 4 починається з наступної сторінки.

РОЗДІЛ 4 – Етапи, продукти проекту, виплати

4.01 Таблиця ключових етапів проекту, його продуктів та графіку виплат:

Етап	Опис	Продукти	Сума до сплати
1	Створення мережі факт-чекерів, проведення 5 дводенних семінарів	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - програма заходу - списки учасників семінарів, відгуки - 2 фотографії для кожної події - список учасників мережі факт-чекерів	
2	Виготовлення: - 25 аналітичних статей на тему виборчих перегонів, - 5 відео, - 5 інфографік, - розміщення публікацій в соціальних мережах Facebook, Twitter, Телеграм, не менше 30 на місяць	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - список матеріалів з датою виготовлення, коротким описом, гіперпосиланнями та кількістю переглядів і читацької аудиторії - якісний і кількісний аналіз реакції читачів у соціальних мережах - охоплення аудиторії, репости, лайки - аналіз ефективності інформаційних матеріалів з розрахунком на охоплену аудиторію	
3	Виготовлення: - 25 аналітичних статей на тему виборчих перегонів, - 5 відео, - 5 інфографік, - розміщення публікацій в соціальних мережах Facebook, Twitter, Телеграм, не менше 30 на місяць	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - список матеріалів з датою виготовлення, коротким описом, гіперпосиланнями та кількістю переглядів і читацької аудиторії - якісний і кількісний аналіз реакції читачів у соціальних мережах - охоплення аудиторії, репости, лайки - аналіз ефективності інформаційних матеріалів з розрахунком на охоплену аудиторію	
4	Виготовлення: - 25 аналітичних статей на тему виборчих перегонів, - 5 відео, - 5 інфографік, - розміщення інформації в соціальних мережах Facebook, Twitter, Телеграм, не менше 30 на місяць	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - список матеріалів з датою виготовлення, коротким описом, гіперпосиланнями та кількістю переглядів і читацької аудиторії - якісний і кількісний аналіз реакції читачів у соціальних мережах - охоплення аудиторії, репости, лайки - аналіз ефективності інформаційних матеріалів з розрахунком на охоплену аудиторію	

5	Виготовлення: - 25 аналітичних статей на тему виборчих перегонів, - 5 відео, - 5 інфографік, - розміщення інформації в соціальних мережах Facebook, Twitter, Телеграм, не менше 30 на місяць	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - список матеріалів з датою виготовлення, коротким описом, гіперпосиланнями та кількістю переглядів і читацької аудиторії - якісний і кількісний аналіз реакції читачів у соціальних мережах - охоплення аудиторії, репости, лайків - аналіз ефективності інформаційних матеріалів з розрахунком на охоплену аудиторію	
6	Випуск заключного бюлетеня, проведення прес-конференції	<i>Програмний звіт за формою Додатку 2, що містить:</i> - якісний і кількісний аналіз реакції читачів у соціальних мережах - охоплення аудиторії, репости, лайки - список учасників прес-конференції - заключний бюлетень - 2 фотографії з прес-конференції	

4.02 ВИПЛАТИ:

- a. Після подання і прийняття Інтерньюс заповненої форми "Підтвердження про досягнення певного етапу та запит на перерахування наступної виплати", Додаток 1 до цієї Угоди, а також будь-яких інших матеріалів і звітів, що вимагаються від Грантоотримувача, відповідно до п. 4.01 "Таблиця ключових етапів проекту, його продуктів та графіку виплат".
- b. Після подання запиту на отримання виплати на заключному етапі, Грантоотримувач повинен засвідчити те, що грант завершений, і що Грантоотримувач не матиме жодних претензій до Інтерньюс після перерахування останньої виплати.
- c. Якщо будь-яка діяльність, з вище перерахованих, не здійснюється в повному обсязі, суми цього гранту мають бути скориговані відповідно до завершених етапів, згідно з відсотком повністю виконаних робіт, або на основі інших задокументованих даних, встановлених Інтерньюс згідно з процедурами припинення, прописаних в розділі 2.06 "Припинення та тимчасове призупинення".

4.03 ПРОДУКТИ

Всі продукти, що виробляються в рамках проекту повинні надсилатись до Інтерньюс:

- Олег Хоменок, OKhomenok@internews.org
- Наталія Павловська, NPavlovska@internews.org
- Грантовий відділ в Україні, UA-subgrants@internews.org

Назва файлів та тема електронних повідомлень мають містити:

- Номер угоди та назву Грантоотримувача;
- Назву звіту та номер етапу.

4.04 ПРОГРАМНИЙ ЗВІТ ТА ОЦІНКА:

- (a) **План подій на наступний місяць:** План подій на наступний місяць за форматом Додатку 3 «Форма плану подій на наступний місяць» надсилаються до Інтерньюс до 26 числа поточного місяця (наприклад, план заходів на травень має надійти не пізніше 26 квітня).
- (b) **Звіти про Виконання Діяльності:** Описові звіти з підсумками виконання діяльності за кожним етапом мають бути подані до Інтерньюс у відповідності до п. 4.01 "Таблиця ключових етапів проекту, його продуктів та графіку виплат", використовуючи Додаток 2 «Форма програмного звіту» до даної Угоди.

Розділ 5 починається з наступної сторінки.

РОЗДІЛ 5 – Вимоги основного донора**Підрозділ А – Положення щодо закупівель**

Зарезервовано

Підрозділ В – Положення про міжнародні поїздки

Даний грант не передбачає жодних міжнародних відряджень.

Підрозділ С – Положення про допомогу (субгрантам нижчого рівня)

Дана угода не передбачає надання субгрантів нижчого рівня

Підрозділ D - Положення щодо маркування

Виконання даної угоди не передбачає жодних маркувань.

Підрозділ E - Положення щодо ВІЛ / СНІДу

Зарезервовано.

Підрозділ F - Положення щодо торгівлі людьми

Зарезервовано. (Див. Положення 5Н.02.)

Підрозділ G - Положення щодо планування народжуваності**5G.01 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ЩОДО ДІЛЬНОСТІ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З ДОБРОВІЛЬНИМ ПЛАНУВАННЯМ НАРОДЖУВАНОСТІ (обов'язкові):**

Вимоги до програм добровільної стерилізації

- (1) Фінансування, надане за цією угодою, не може бути використано в якості оплати за проведення примусової стерилізації, як методу планування сім'ї, або для примушення чи фінансового заохочення будь-якої особи щодо проведенні стерилізації.

Заборона діяльності, пов'язаної з абортами:

- (1) Будь-яке фінансування, надане за цією угодою, не може бути використано для фінансування, підтримки або пов'язане з наступною діяльністю:
- (i) закупівля чи розповсюдження обладнання, що має бути використано з метою схилення до абортів як методу планування сім'ї;
 - (ii) спеціальні виплати та заохочення будь-якої особи з метою примусу чи переконання її зробити аборт;
 - (iii) проведення виплат для здійснення абортів чи для переконання інших осіб зробити собі аборт;
 - (iv) інформаційні, освітні, тренувальні чи комунікаційні програми, що мають на меті пропаганду абортів як методу планування сім'ї; та
 - (v) лоббіювання за або проти абортів.
- Термін «переконувати» у застосуванні до надання допомоги в плануванні сім'ї, не слід тлумачити як заборону надавати інформацію або консультацію щодо вагітності, у відповідності з місцевим законодавством.
- (2) Будь-яке фінансування, надане за цією Угодою, не може бути використано для оплати будь-якого біомедичного дослідження, що частково або повністю має відношення до методів або власне проведення абортів чи примусової стерилізації як засобів планування сім'ї. Не забороняються епідеміологічні або дескриптивні дослідження з метою оцінки кількості випадків, поширення та наслідків абортів.

Підрозділ Н – Інші загальні положення (обов'язково)**5Н.01 ПОЗБАВЛЕННЯ ПРАВ ТА ТИМЧАСОВЕ ПРИПИНЕННЯ:**

- a. Грантоотримувач в рамках цієї Угоди не може вести економічну діяльність або займатись бізнесом з будь-якою фізичною або юридичною особою, які є у списку Системи управління грантами (www.sam.gov/), якщо попередньо не був отриманий дозвіл від Інтерньюс. Цей список містить перелік фізичних та юридичних осіб, які Уряд США позбавив прав на співробітництво або до яких застосовував тимчасове припинення угоди на підставі неналежної поведінки або рішення Уряду США про те, що цим фізичним або юридичним особам не можна довіряти управління коштами Уряду США. Фізичні або юридичні особи, з якими тимчасово було припинено угоду або які були позбавлені прав на співробітництво, не мають права на отримання будь-яких нових робіт або будь-якого додаткового фінансування від Уряду США протягом усього терміну періоду виключення. Якщо у Грантоотримувача виникають питання стосовно внесення до списку системи, вони мають бути направлені до Інтерньюс.
- b. Інтерньюс може встановити заборону на використання коштів, анулювати або скасувати транзакцію, позбавити Грантоотримувача прав або припинити спільну з ним діяльність, або вжити інших відповідних заходів захисту, якщо/коли Грантоотримувач порушує це положення. Хоча ці дії не є автоматичними, Інтерньюс може скасувати цю Угоду, якщо/коли Грантоотримувач або будь-хто з його ключових осіб відповідає умовам, які зазначені в параграфі с. При виникненні такої ситуації, Інтерньюс буде зважати на сукупність обставин, включаючи реакцію на ситуацію Грантоотримувача та будь-яку додатково надану інформацію, при прийнятті свого рішення стосовно ситуації.
- c. Грантоотримувач має поінформувати Інтерньюс одразу після того, як він дізнався, що організація або будь-хто з її ключових осіб у будь-який час до або протягом строку дії цього гранту:
 - (1) Виключені чи відсторонені на даний момент від комерційного співробітництва з будь-якою структурою Уряду США;
 - (2) Були засуджені або визнані винними протягом попередніх трьох років за скоєння правопорушення, що вказує на відсутність бізнес-етики або нечесне ведення бізнесу, зокрема, шахрайство, розкрадання коштів, крадіжка, підробка документів, хабарництво або брехня;
 - (3) Проти них на даний момент органом державної влади висунуто позов у кримінальній або цивільній справі щодо скоєння правопорушень, зазначених у параграфі с.(2); або
 - (4) Протягом попередніх трьох років одно- чи багаторазово розривали угоди, фінансовані Урядом США, з причини порушення умов положень або невиконання зобов'язань.
- d. Ключовою особою називають —
 - (1) Службовця, директора, власника, партнера, головного слідчого або іншого виконавця в штаті учасника, в обов'язки якого входить управління або контроль за виконанням даної Угоди; або
 - (2) Консультанта або іншу особу, незалежно від наявності працевлаштування у учасника або оплати її роботи з джерел фінансування федерального Уряду, яка —
 - (i) має необхідні навички з управління федеральними коштами;
 - (ii) має необхідні навички для здійснення впливу або контролю за використанням цих коштів; або,
 - (iii) займає технічну або професійну посаду, на якій вона може здійснювати вплив на розвиток або на результат діяльності, яка необхідна для належного виконання даної Угоди.
- e. Грантоотримувач повинен включити це положення в повному обсязі за винятком параграфів с.(2)-(4) в усі підугоди, включаючи субгранти та контракти, які укладають за цим грантом.

5Н.02 ТОРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ:

- a. Грантоотримувач, грантоотримувачі нижчого рівня, або підрядники, або його співробітники, наймані працівники, брокери або агенти, не повинні мати відношення до:
- (1) Торгівля людьми (за визначенням у Протоколі про попередження і припинення торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, та покарання за неї, який є додатком до Конвенції ООН проти транснаціональної організованої злочинності) протягом строку дії цієї Угоди;
 - (2) Здійснення статевого акту на комерційній основі протягом строку дії цієї угоди; або
 - (3) Використання примусової праці при виконанні цієї Угоди.
 - (4) Дії, які напряду підтримують або поширюють торгівлю людьми, включаючи такі дії:
 - i. Знищення, приховування, конфіскація, або інша відмова співробітнику у доступі до документів, які підтверджують посвідчення особи, або імміграційних документів.
 - ii. Незабезпечення зворотного транспортування або оплати за зворотне транспортування співробітнику, з країни, іншої ніж США, до країни, з якої було найнято такого співробітника по закінченню терміну працевлаштування, за запитом такого співробітника, за винятком випадків, коли:
 - a) в раках цієї угоди вимогами АМР США не передбачено забезпечення або оплата зворотного транспортування; або
 - b) співробітник є жертвою торгівлі людьми, що шукає захисту для людей, які є жертвами торгівлі, або правового захисту в країні працевлаштування, або свідком дій примусового характеру щодо торгівлі людьми;
 - iii. Підкуп особи з метою працевлаштування, або пропонування роботи за допомогою фальшивих коштів або шахрайської дій, представлення інформації, або обіцянок щодо працевлаштування;
 - iv. Отримання плати за працевлаштування; або
 - v. Надання або забезпечення житла, що не відповідає стандартам безпеки приймаючої країни.
- b. У випадку порушення розділу (а) цього положення, Інтерньюс уповноважений припинити дію цього гранту, без стягнень, і також вповноважений вживати будь-яких інших виправних дій, що дозволені і прописані у розділі 1704(с) Закону про державну оборону США на 2013 фінансовий рік (Pub. L. 112-239, прийнятий 2 січня 2013р.)
- c. Зарезервовано.
- d. Зарезервовано.
- e. Якщо Грантоотримувач отримує будь-яку правдиву інформацію стосовно порушень, що зазначені в розділі a(1)-(4) цього положення, він має негайно повідомити Інтерньюс, відповідно до Розділу ("Повідомлення"); і повинен в повній мірі співпрацювати з Інтерньюс або з будь-яким іншим Федеральним агентством, що відповідає за аудити, розслідування, або корегуючі дії стосовно торгівлі людьми.
- f. Інтерньюс може скерувати Грантоотримувача до певних дій щодо уникнення можливого порушення або посилити вимоги плану виконання.
- g. Для цього положення «працівник» означає особа, яка залучена до виконання цього гранту як співробітник, консультант чи волонтер Грантоотримувача або будь-який грантоотримувач нижчого рівня.
- h. Грантоотримувач має включати в усі підугоди та контракти положення, що забороняє отримувачу субгранту нижчого рівня, підряднику або будь-кому з їх співробітників або агентів здійснювати дії, що описані у розділі a (1)-(4). Грантоотримувач повинен також включити положення, яке дозволяє Грантоотримувачу припинити дію цього гранту у розділі b цього положення.

5Н.03 ПОДАННЯ ДОКУМЕНТІВ ДО ЦЕНТРУ ОБМІНУ ДОСВІДОМ В ГАЛУЗІ РОЗВИТКУ ТА ЗАХИСТ ДАНИХ:

- а. Подання документів до Центру обміну інформацією досвідом в галузі розвитку (DEC).
- 1) Грантоотримувач має надати Інтерньюс одну копію будь-якої опублікованої Інтелектуальної Праці та список інших неопублікованих Інтелектуальних Праць, створення яких фінансується з коштів цього гранту.
 - 2) Потім Інтерньюс від імені Грантоотримувача передасть Інтелектуальну Працю, опубліковану чи ні, до Центру обміну досвідом в галузі розвитку.
 - 3) Для подання Інтелектуальної Праці до Центру обміну досвідом в галузі розвитку вона повинна містити документи, які засвідчують виконання, оцінку та результати діяльності з міжнародної допомоги, що була розроблена або отримана за цим грантом, та можуть включати програмні та інформативні матеріали, оцінки та аналізи, інформаційні продукти, дослідження та технічні звіти, звіти про хід та виконання робіт, необхідних за цим проектом (за винятком адміністративної фінансової інформації), а також інші звіти, статті та документи, які були підготовлені Грантоотримувачем у рамках цього проекту, не залежно від того, чи були вони опубліковані. Це положення не поширюється на дані Грантоотримувача щодо адміністрування проекту, зокрема, фінансування, адміністрування, витрати або ціноутворення або інформацію з управління.
 - 4) Кожен поданий документ має містити основну бібліографічну інформацію, зокрема 1) описову назву; 2) ім'я автора (авторів); 3) номер проекту; 4) офіс Інтерньюс надає спонсорську допомогу; 5) завдання з розвитку; та 6) дату публікації
 - 5) Грантоотримувач не повинен надсилати до Центру обміну досвідом з розвитку будь-яку конфіденційну інформацію фінансового характеру або інформацію з особистими даними, зокрема номери соціального забезпечення, домашні адреси та дати народження. Ця інформація має бути видалена до моменту подання матеріалів. Грантоотримувач не повинен надсилати секретні матеріали до Центру обміну досвідом з розвитку.
- б. Захист даних
- 1) Даними вважають записану на будь-яких носіях інформацію, включаючи технічні дані та програмне забезпечення, а також вищевизначену у пункті а. Інтелектуальну Працю.
 - 2) Якщо інше не передбачене цим положенням, Грантоотримувач може зберігати право на володіння та використання Даних, які були вперше отримані або створені в рамках цього проекту. Інтерньюс залишає за собою безвинякове та безвідкличне право використовувати, розголошувати, відтворювати, створювати похідні продукти, розповсюджувати копії для громадськості, публічно виконувати та демонструвати будь-яким чином та з будь-якою метою, а також надавати іншим дозволи або заборони на вказані дії по всьому світу на безоплатній основі.
 - 3) Авторське право. Грантоотримувач може забезпечити авторське право будь-яких книг, публікацій або інших матеріалів, які охороняються авторським правом, та які вперше було отримано або створено в рамках цього проекту. Інтерньюс залишає за собою безвинякове та безвідкличне право використовувати, розголошувати, відтворювати, створювати похідні продукти, розповсюджувати копії для громадськості, публічно виконувати та демонструвати будь-яким чином та з будь-якою метою, а також надавати іншим дозволи або заборони на вказані дії по всьому світу на безоплатній основі
 - 4) Грантоотримувач має надати Інтерньюс, за запитом або будь-яким іншим чином, передбаченим у цьому гранті, копію будь-яких Даних або захищених авторським правом матеріалів на які Інтерньюс має право згідно з параграфами б. та с. цього положення. Інтерньюс та Уряд США не надає жодних запевнень та гарантій стосовно права власності, права використання або ліцензування, або інших юридичних прав та зобов'язань щодо будь-яких Даних або захищених авторським правом матеріалів.

5Н.04 РІВНОЦІННА УЧАСТЬ РЕЛІГІЙНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

- a. Заохочення до участі релігійних організацій.
Релігійні організації мають право брати участь у конкурентній боротьбі на рівних підставах, як будь-яка інша організація, яка хоче взяти участь у програмах Інтерньюс. Ні AMP США, ні організації, які надають та адмініструють субгранти AMP США, не будуть дискримінувати ні за, ні проти організації на підставі релігійних вірувань організації чи віросповідання. До того ж, релігійні організації не будуть дискваліфіковані від участі у програмах Інтерньюс, через те, що такі організації вмотивовані або знаходяться під впливом релігійної віри, щоб надавати соціальні послуги, чи через свої релігійні вірування чи віросповідання.
Рішення щодо надання фінансової підтримки від Інтерньюс має бути вільним від політичного втручання або навіть натяку на подібне втручання. Гранти мають надаватися на основі здібностей, а не на основі релігійних вірувань заявника чи їх відсутності. Релігійна організація може продовжувати здійснювати свою місію, включаючи визначення, сповідання та виявлення своїх релігійних віросповідань, у рамках меж, обумовлених цим положенням. Більше інформації можна знайти на сайті у розділі Ініціативи релігійних та суспільних організацій AMP США:
[USAID Faith-Based and Community Initiatives Web site](#) та [22 CFR 205.1](#)
- b. Заборона релігійної діяльності .
- (1) Релігійна по своїй суті діяльність, окрім інших речей, включає богослужіння, релігійне наставництво, молитву та повернення до віри.
 - (2) Грантоотримувач не має права займатись релігійною діяльністю в рамках програм або послуг, які фінансуються безпосередньо AMP США. Якщо/коли Грантоотримувач займається релігійною діяльністю, він має це робити в інший час та в іншому місці, окремо від програм чи послуг, що напряму фінансуються цим грантом, а участь бенефіціарів в будь-якій з релігійних діяльностей має бути добровільною.
 - (3) Ці обмеження однаково застосовуються як до релігійних, так і до світських організацій. Усі організації, які приймають участь у програмах AMP США, включаючи релігійні організації, мають займатись прийнятною діяльністю у відповідності до усіх вимог програми та інших чинних вимог, які регулюють діяльність, фінансовану AMP США.
 - (4) Ці обмеження не стосуються програм, фінансованих AMP США, за якими священики працюють з ув'язненими в тюрмах, місцях утримання під вартою або у виправних центрах, або у випадках коли AMP США фінансує діяльність релігійних та інших організацій для виконання програм у тюрмах, місцях утримання під вартою або у виправних центрах, де такі організації допомагають священикам виконувати свої обов'язки.
 - (5) Незважаючи на обмеження, викладені в пунктах b.(1) та (2), релігійна організація, яка приймає участь у програмах або послугах, які фінансує AMP США
 - (i) зберігає свою незалежність та може продовжувати свою місію, включаючи визначення, сповідання та виявлення своїх релігійних віросповідань, за умови, що вона не використовує фінансову допомогу AMP США для проведення власне релігійної діяльності,
 - (ii) може використовувати свої приміщення, зберігаючи на своїх місцях витвори релігійного мистецтва, ікони, священні книжки та іншу релігійну символіку, та
 - (iii) зберігати свої повноваження щодо внутрішнього управління, а також зберігати релігійні терміни у назві організації, обирати членів правління на релігійних підставах, та включати релігійні посилання у заявах про місію організації та в інші документи, які регулюють діяльність організації.
- c. Заборона на будівництво споруд, які використовуються для здійснення релігійної діяльності.
Грантоотримувач не може використовувати кошти AMP США для придбання, будівництва або відновлення споруд, у випадку якщо ці споруди використовуються для здійснення релігійної діяльності, наприклад у якості святинь, каплиць або інших приміщень, які Грантоотримувач використовує у якості головного місця віросповідання. За виключенням споруди, яка використовується як головне місце віросповідання, у

- випадку коли споруда використовується як для прийнятної для АМР США, так і для релігійної діяльності, кошти, отримані від АМР США, не можуть перевищувати вартості частки придбаних, побудованих або відновлених споруд, які використовуються для здійснення дозволеної діяльності.
- d. Грантоотримувач не має права дискримінувати отримувача або потенційного отримувача цього гранту в участі у програмах або послугах, які фінансуються безпосередньо АМР США, на підставі його релігійних переконань або віросповідань.
 - e. Звільнення релігійної організації від Федеральної заборони на дискримінацію при прийомі на роботу на підставі релігійних сповідань, визначеної у Розділі 702(a) Закону про громадянські права від 1964 р. 42 U.S.C. 2000e-1 втрачає чинність, у разі якщо організація отримує фінансову допомогу від АМР США.
 - f. Державний Секретар може позбавити від виконання вимог цього розділу на індивідуальній основі в цілому або його частини, в кожному конкретному випадку де Секретар визначає, що таке позбавлення необхідне для подальшої національної безпеки або зовнішньополітичних інтересів Сполучених Штатів.
 - g. Це положення має бути включене в усі субгранти в рамках даного гранту.

5H.05 ПІДВИЩЕННЯ РІВНЯ ЗАХИСТУ СПІВРОБІТНИКІВ-ІНФОРМАТОРІВ ГРАНТООТРИМУВАЧА

Вимога дотримуватися умов та інформувати всіх співробітників про "Підвищення рівня захисту працівників-інформаторів Грантоотримувача", що заднім числом застосовується до всієї грантової допомоги та субгрантів (у тому числі субпідрядів), була затверджена 1 липня 2013 року

Грантоотримувач зобов'язаний:

Інформувати своїх співробітників, що працюють в рамках цього гранту, на їх рідній мові, що вони, зокрема, користуються правами на захист працівника-інформатора, передбаченими в 41 USC § 4712; і

Включати цю вимогу до будь-якої субгрантової угоди або контракту з субпідряду в рамках даного гранту.

41 U.S.C. § 4712 передбачає, що співробітник Грантоотримувача не може бути звільненим, пониженим в посаді або іншим чином дискримінованим, в якості помсти за "інформаторство". Крім того, положення про захист «інформаторства» не можуть бути відмінені або викреслені згідно з будь-якими договорами, внутрішніми політиками, формами або умовами зайнятості. «Інформаторство» визначається, як викриття фактів, які, "як працівник обгрунтовано вважає", свідчать про наступне:

- грубе порушення умов Федерального контракту або гранту;
- марне витрачання Федеральних коштів у великих розмірах;
- зловживання владою або повноваженнями, що відносяться до Федерального контракту або гранту;
- створення значної і специфічної небезпеки для громадського здоров'я або загального середовища; або
- порушення закону, правил, або норм, пов'язаних з Федеральним контрактом або грантом (в тому числі умов конкурсу на або переговорів, процедур укладання контрактів та грантів).

Щоб бути кваліфікованим відповідно до статуту, викриття працівника повинне бути адресоване:

- Члену Конгресу США, або представникам Комітету Конгресу США;
- Компетентному генеральному інспектору США;
- Офісу звітності уряду США;
- Федеральному службовцю, відповідальному за нагляд за виконанням контракту або гранту, або їх управління у відповідному органі;
- до суду США або Суду Присяжних; або,

- Офіційній особі в керівництві або іншому співробітнику Грантоотримувача, який відповідає за розслідування, виявлення або доповідання про порушення.

5Н.06 ПОДАННЯ ДАНИХ ДО БІБЛІОТЕКИ ДАНИХ З РОЗВИТКУ (БДР)

а. Визначення. Для подання до БДР:

1. «Набір даних» – це організований збір структурованих даних, у тому числі даних, що містяться в електронних таблицях, представлений в формі таблиць або інакше. Наприклад, набір даних може являти собою одиничну таблицю, файли метамови XML, геопросторові файли даних (що мають відношення до певної місцевості), або сукупність цих видів. Ця вимога не поширюється на звітні дані про загальну продуктивність, які субпідрядник подає безпосередньо до системи управління портфелем АМР США, або на неструктуровані дані, такі як повідомлення електронною поштою, PDF-файли, PowerPoint презентації, текстові документи, фотографії і графічні зображення, звукові файли, програмне забезпечення для спільної праці та негайні повідомлення. Також ця вимога не застосовується до інформації Грантоотримувача, яка є випадковою для адміністрування грантом, а саме для грантової фінансової, адміністративної, вартісної, або управлінської інформації. Набори даних, представлених Інтерньюс, як правило, будуть генерованими з джерел АМР США і створені на підтримку інтелектуальної праці, яка завантажується в Клірингову Палату з Досвіду Розвитку (DEC) (див. Положення 5Н.03. ПОДАННЯ ДО ЦЕНТРУ ОБМІНУ ІНФОРМАЦІЄЮ ТА ДОСВІДОМ та Права на конфіденційну інформацію).
 2. «Інтелектуальна праця» (продукт інтелектуальної власності) включає в себе всі роботи, які документують реалізацію, моніторинг, оцінку та результати діяльності в рамках міжнародної допомоги з розвитку, зроблені або отримані завдяки цьому гранту, які можуть включати програмні та комунікаційні матеріали, оцінки та аналітичні, інформаційні продукти, дослідження та технічні звіти, звіти про прогрес та виконання, необхідні згідно з умовами цього гранту (за винятком адміністративно фінансової інформації), а також інші доповіді, статті та документи, підготовлені Грантоотримувачем згідно з грантом (опубліковані або ні). Термін не включає в себе інформацію Грантоотримувача, яка є випадковою для адміністрування грантом, тобто для фінансової, адміністративної, вартісної або управлінської інформації.
- б. Подання до Бібліотеки Даних з Розвитку (БДР)
1. Грантоотримувач повинен подати до Інтерньюс (для подальшої подачі з боку Інтерньюс до Бібліотеки Даних з Розвитку (БДР) за адресою www.usaid.gov/data) у непропрієтарному, придатному для обробки машиною форматі, копію будь-якого Масиву Даних, що було створено або отримано під час виконання цього гранту, у тому числі масиви даних, створені грантоотримувачем нижчого рівня або виконавцем послуг на будь-якому рівні. Подання повинне містити відповідну супроводжувальну документацію, яка би описувала Масив даних, такі як збірки кодів, словники даних, інструменти збору даних, примітки щодо якості даних та пояснення щодо редагувань.
 2. Якщо тільки інше не вказано Інтерньюс, Грантоотримувач повинен надати Масив даних та супроводжуючу документацію до Інтерньюс (для подальшої подачі Інтерньюс до БДР) протягом п'ятнадцяти (15) календарних днів після того, як Масив даних було вперше використано для створення Інтелектуальної Праці або є у достатній кількості для створення Інтелектуальної Праці. Протягом п'ятнадцяти (15) календарних днів після закінчення гранту, Грантоотримувач повинен подати до Інтерньюс (для подальшої подачі Інтерньюс до БДР) будь-які масиви даних та супроводжуючу документацію, які до того не було подано до Інтерньюс разом із переліком усіх Масивів даних та Інтелектуальної Праці, що було створено або отримано в рамках цього гранту. Грантоотримувач також повинен надати Інтерньюс деталізований перелік усіх таких подань.
 3. Грантоотримувач не зобов'язаний подавати дані до Інтерньюс, коли, у відповідності до умов гранту, Масиви даних містять результати наукових досліджень, що

- фінансуються з федеральних джерел, які подаються до загальнодоступних дослідницьких баз даних. Проте, Грантоотримувач повинен подати до Інтерньюс повідомлення (для подальшої подачі Інтерньюс до БДР), у якому описує де і як можна отримати доступ до даних. Безпосередні результати наукових досліджень, фінансованих з федеральних джерел повинні бути повідомлені не пізніше ніж коли дані є готовими для публікації у науковому реферованому журналі або не пізніше ніж за п'ять днів до закінчення гранту, залежно від того, що трапиться раніше.
4. Грантоотримувач повинен подати Масиви даних до Інтерньюс відповідно до прийнятих форматів, які можна знайти за посиланням www.usaid.gov/data.
 5. Грантоотримувач повинен забезпечити те, що будь-який Масив даних, що подається до Інтерньюс (для подальшої подачі Інтерньюс до БДР) не містить будь-якої пропрієтарної або з ознаками персональної ідентифікації інформації, такої як номери соціального страхування, домашні адреси та дати народження. Таку інформацію слід видалити перед тим як робити подання.
 6. Грантоотримувач не повинен подавати до Інтерньюс (для подальшої подачі Інтерньюс до БДР) дані, що містять державну таємницю.

5H.07 ЗАБОРОНА ЩОДО ВИМАГАННЯ ПЕВНИХ ВНУТРІШНІХ УГОД ЧИ ЗАЯВ ПРО КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

- a. Визначення.
 - «Контракт» має таке визначення, що зазначене у 2 CFR (Зведення Федеральних Правил) Частина 200.
 - «Контрагент» означає особа/організація, що отримує контракт, як зазначено у 2 CFR Частина 200.
 - «Внутрішня конфіденційна угода чи заява» означає конфіденційну угоду чи будь-яку іншу письмову заяву, яку вимагає підписати реципієнт від своїх працівників або субреципієнтів щодо нерозповсюдження інформації реципієнта, за винятком, якщо вона не містить конфіденційні домовленості, які виходять з цивільних справ чи конфіденційних угод, які, робітники чи субреципієнти реципієнта, підписують за вказівкою Федерального агентства.
 - «Субгрант» має таке значення, що прописано у 2 CFR Частина 200.
 - «Грантоотримувач» має таке значення, що прописано у 2 CFR Частина 200.
- b. Грантоотримувач не повинен вимагати від працівників, грантоотримувачів нижчого рівня або виконавців послуг, які намагаються повідомити про шахрайство, марнотратство, або зловживання, аби вони підписували внутрішні угоди про нерозголошення або заяви, які забороняють або обмежують іншим чином право таких працівників, грантоотримувачів нижчого рівня або виконавців послуг законно повідомити про таке марнотратство, шахрайство або зловживання представника відповідного розслідувального або правоохоронного органу Федерального департаменту або структури, уповноваженої отримувати таку інформацію (наприклад, Управління Генеральної Інспекції).
- c. Грантоотримувач повинен повідомляти працівників та грантоотримувачів нижчого рівня про те, що заборони та обмеження будь-яких існуючих внутрішніх конфіденційних угод чи заяв за цим положенням більше не є дійсними, за умови, що такі заборони та обмеження є не сумісними із заборонами цього положення.
- d. Заборона в параграфі (b) цього положення не суперечить вимогам, що стосуються Стандартної Форми 312 (Конфіденційна інформація угоди про нерозголошення), Форми 4414 (Розподіл конфіденційної інформації угоди про нерозголошення), або будь-якої іншої форми, виданої Федеральним управлінням чи агентством, яке формалізує нерозголошення таємної інформації.
- e. У відповідності до розділу 743 Глави E, Частина VII, Закону США про Консолідовані та подальші рішення щодо асигнування федеральних коштів (Consolidated and Further Continuing Resolution Appropriations Act, 2015 (Pub. L. 113-235)), та його правонаступних положень у відповідних актах щодо асигнувань (та як викладено у чинних резолюціях), використання коштів, асигнованих (або в інший спосіб зроблених доступними) є

- забороненим, якщо Інтерньюс або Уряд вирішить, що Грантоотримувач не дотримується вимог цього положення.
- f. Грантоотримувач повинен включити зміст цього положення разом з параграфом (f) у субгранти та контракти за цим грантом.

5H.08 ДИТЯЧА БЕЗПЕКА

- a. Оскільки діяльність, що буде фінансуватися в рамках цього гранту, може стосуватися дітей, або персонал, що буде залучено до виконання гранту, може контактувати з дітьми, ця діяльність може викликати ризик насильства щодо дітей, їхньої експлуатації або недбалого ставлення в рамках програм, що фінансуються Агентством з Міжнародного Розвитку США. Грантоотримувач погоджується дотримуватися наступних ключових принципів забезпечення дитячої безпеки:
- (1) Забезпечити дотримання вимог місцевого законодавства щодо захисту прав та добробуту дитини або міжнародних стандартів у цій сфері, залежно від того, які положення дають більший захист, а також у відповідності до законодавства США, там, де це є дотичним;
 - (2) Заборонити усім співробітникам участь у насильстві щодо дітей, їхньої експлуатації або недбалому ставленню;
 - (3) Враховувати заходи з безпеки дітей під час планування та виконання проекту для визначення потенційних ризиків для дітей, що асоціюються з діяльністю та заходами проекту;
 - (4) Вжити заходів для зменшення ризику насильства щодо дітей, їхньої експлуатації та недбалого до них ставлення, у тому числі (але не обмежуючись цим) обмеження контактів з дітьми, без стороннього контролю [з боку батьків]; заборона контакту з порнографією; а також виконання положень відповідних законів, нормативно-правових актів та положень стосовно фото та відео зйомки або іншої діяльності щодо створення візуальних зображень стосовно дітей;
 - (5) Для забезпечення безпеки дітей сприяти скрінінговим процедурам щодо співробітників, які під час діяльності безпосередньо контактують з дітьми; та
 - (6) Мати процедуру, яка забезпечує здатність співробітників розпізнавати насильство щодо дітей, їхньої експлуатації та недбалого до них ставлення; що зобов'язує співробітників та інших повідомляти про звинувачення; розслідування та роботу над звинуваченнями; а також здійснення відповідних дій стосовно таких звинувачень, у тому числі (але не обмежуючись цим) звільнення співробітників.
- b. Грантоотримувач також повинен включити у власні кодекси поведінки для усіх співробітників, що здійснюють заходи фінансовані Агентством з Міжнародного Розвитку США принципи щодо захисту безпеки дітей у пунктах від (a) (1) до (6).
- c. Для цього положення застосовуються наступні визначення:
- (1) Дитина: Дитина або діти визначаються як особи, які ще не досягли 18-річного віку.
 - (2) Насильство щодо дітей, експлуатація або недбале ставлення: являє собою будь-яку форму фізичного насильства; емоційного поганого поведіння; сексуального насильства; недбалого або недостатнього догляду; торгівлі; або комерційної, економічної, трудової або іншої експлуатації, яка призводить до дійсної або потенційної шкоди здоров'ю дитини, її добробуту, виживанню, розвитку або гідності. Воно включає (але не обмежується цим): будь-яка дія або бездіяльність, що призводить до смерті, серйозної фізичної або емоційної шкоди для дитини, або дії або бездіяльність, які представляють собою потенційний ризик серйозної шкоди для дитини.
 - (3) Фізичне насильство: являє собою дії або бездіяльність, які призводять до ушкоджень (не обов'язково таких, що можна визначити візуально), не необхідний або невинуватий біль або страждання без нанесення ушкодження, шкоди або ризику шкоди для здоров'я дитини або її добробуту, або спричинення смерті. Такі дії можуть включати (але не обмежені): стусани, побиття, побиття ногами, кусання, трясіння, кидання, штрикання, душіння або кидання предметами (незалежно від